



Peregrinary

Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki, Bill Johnston



No one is born a poet without pain, writes acclaimed Polish poet Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki. In *Peregrinary*, a selection from his nine volumes of poetry to date, Tkaczyszyn-Dycki offers deeply personal meditations on suffering and dying, and on the dead and our relationship with them. At the same time and in an unmistakable poetic voice, he interweaves his autobiography, combining spirituality, eroticism, and nostalgia to create a unique narrative of travel, sickness, and the poet's place. The book's title refers to the itinerary of the pilgrim and relates both to the real journeys and the metaphorical ones of the writer's own life, in which he has chosen poetry as a place on earth. Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki was born in 1962 in southeastern Poland close to the Ukrainian border. The author of nine collections of poetry, he has won numerous literary prizes both in Poland and elsewhere, including the prestigious Kazimiera Illakowiczowna Prize, the Barbara Sadowska Prize, and Germany's Hubert Burda Prize. His work has previously appeared in various English-language journals as well as in the Zephyr Press anthology *Carnivorous Boy Carnivorous Bird*. *Peregrinary* is his first book-length publication in English. Bill Johnston has held translation fellowships from the National Endowment for the Arts and the National Endowment for the Humanities in 2005, he won the translation award of the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL) for his rendering of Magdalena Tullis prose poem *Dreams and Stones*. He teaches literary translation at Indiana University, where he is also director of the Polish Studies Center.

- [Perdu Dans Le Desert](#)
- [Per Crucem Ad Lucem : The Result of a Life, Volume 1](#)
- [Pergamon : Geschichte und Bauten einer antiken Metropole](#)
- [People without Government : An Anthropology of Anarchy](#)
- [Perfect Gentleman](#)
- [A People and a Nation Volume B Brief Fifth Edition and Wheeler Discovering American Past Volume 2 Fifth Edition and Getting the Most from Us History Guide Vade Mercurum](#)
- [A People and a Nation Complete Brief Sixth Edition with History C D ROM and Atlas](#)
- [Perdon Impossible : Guia Para Una Puntuacion Mas Rica y Consciente](#)